



BULLDOG

SPB 630

SPB 910

SPB 1010

SPB 1100

SPB 1300



www.hoechsmann.com

BULDOG

SPB 630 / 910 / 1010 / 1100 / 1300

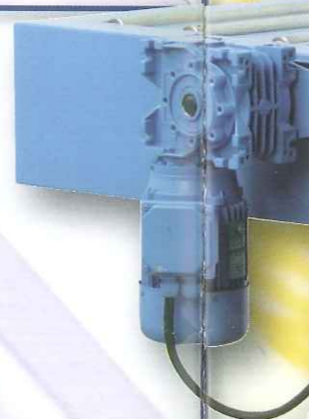
BULDOG

The power
in the easy
execution

Kraft in
einfacher Lösung

La force d' une
conception simple

Wide-belt sanding machines Breitbandschleifmaschinen Ponceuses a' large bande



BULDOG

The power in the easy execution and favourable price - this is fundamental credo of the company **HOUFEK** at the development and construction of the sanding machines **BULDOG**. The **BULDOG** machines are intended for such users who require high utility value and maximum performance. **BULDOG** line of products offers the machines for calibration and sanding of the massive wood, calibration of boards (MDF, hardboards, joint-boards) and sanding of veneered surfaces. **BULDOG** machines are strictly designed and manufactured in accordance with the European safety standards and directives. Outstanding quality, high effectiveness, easy control and fast returnability of the invested finances are the ideal advantages of **BULDOG** machines.



BULDOG

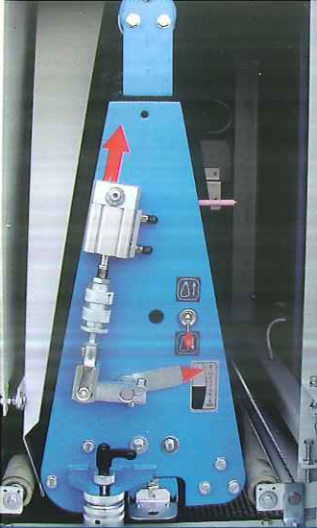
Kraft in einfacher Lösung und günstiger Preis, das ist das Grundkredo der Firma **HOUFEK** bei der Entwicklung und Konstruktion der Schleifmaschinen **BULDOG**. Die Maschinen ist für diejenigen Benutzer vorgesehen, die hochwertigen Nutzwert sowie maximale Leistung suchen. Die Linie bulldog bietet die Maschinen für Eichung und Schleifen von Massivholz, für Platteneichung (MDF, Holzspanplatte, Bretterplatte) sowie Schleifen von furnierten Oberflächen. Bei der Konstruktion und Herstellung von Maschinen **BULDOG** werden streng die Europäischen Sicherheitsnormativen eingehalten. Gute Qualität, hohe Produktivität, leichte Steuerung und schnelle Rückflußdauer der Kapitalanlage stellen ideale Vorteile für Investitionen in die Maschinen **BULDOG** dar.



BULDOG

La force d' une conception simple et pour un prix avantageux, voila' le credo fondamental de la maison **HOUFEK** pour le développement et pour la construction des ponceuses **BULDOG**. La machine est destinée notamment aux utilisateurs désirant une haute valeur d' usage et la performance maximale. La ligne **BULDOG** offre des machines pour calibration et ponçage du bois massif, a' calibration des plaques (MDF, de l' aggloméré, de la fiche a' jointoyer) et a' ponçage des surfaces plaquées. Les machines **BULDOG** sont projetées et fabriquées en stricte observation des normes européennes de sécurité. Bonne qualité, haute productivité, maniement facile et retour rapide des investissements, voila' les priorités idéales des investissements dans les machines **BULDOG**.

 **HOUFEK**
www.hoechsmann.com



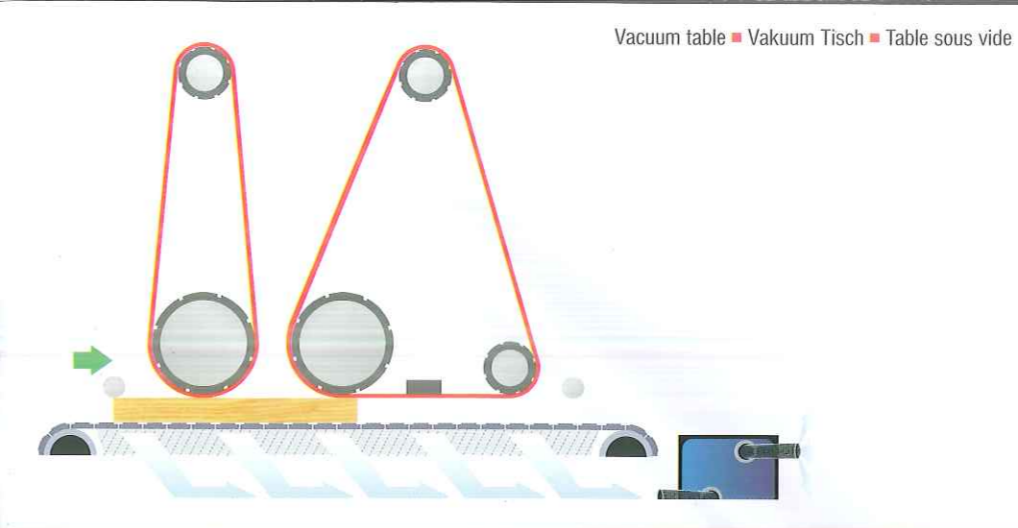
Unit type C
- universal
for calibrating
and sanding ■
Aggregat Typ
„C“ - universal
für Kalibration
und Schleifen
■ Agrégat type
„C“ - universel
pour calibrage
et ponçage



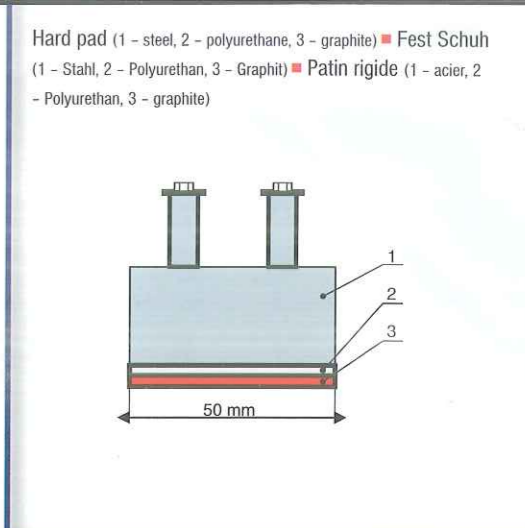
Digital
indicator of the
table
position ■
Digitales
Display der
Stellung des
Tisches ■
Indicateur
digital de la
position de la
table



Front/Rear extension table
■ Einlaufsverlängerung/
Auslaufsverlängerung ■ Table
supplémentaire - entrée/sortie



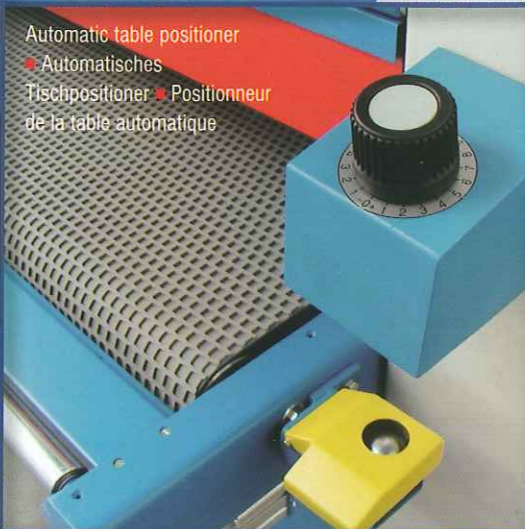
Vacuum table ■ Vakuüm Tisch ■ Table sous vide



Hard pad (1 - steel, 2 - polyurethane, 3 - graphite) ■ Fest Schuh
(1 - Stahl, 2 - Polyurethan, 3 - Graphit) ■ Patin rigide (1 - acier, 2 - Polyurethan, 3 - graphite)



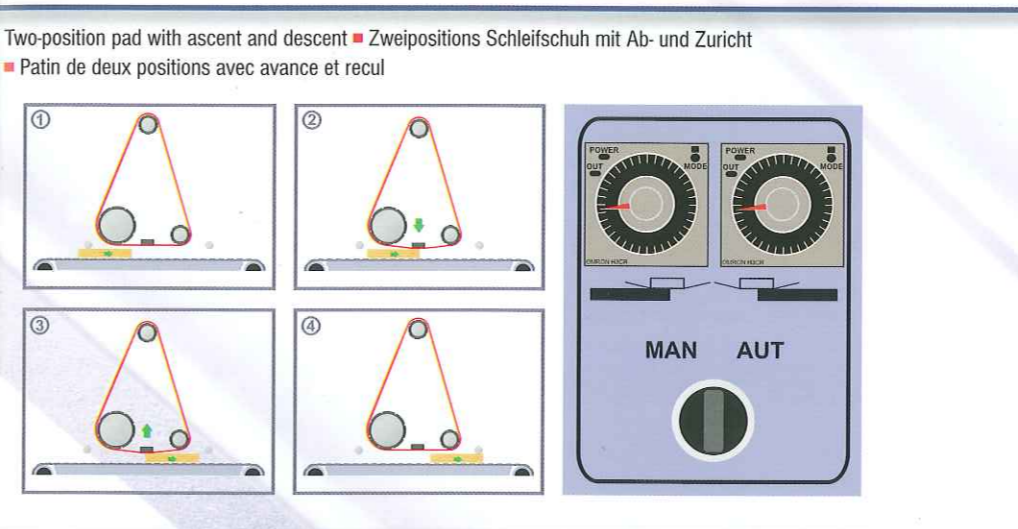
Centering of
the sanding
belt with
infrared sensor
■ Schleifband-
oszillations-
steuerung mit
optoelektronischer Sonde
mit infrarotem
Strahl ■
Réglage d'
oscillation de la
bande abrasive
à l'aide
des rayons
infrarouges



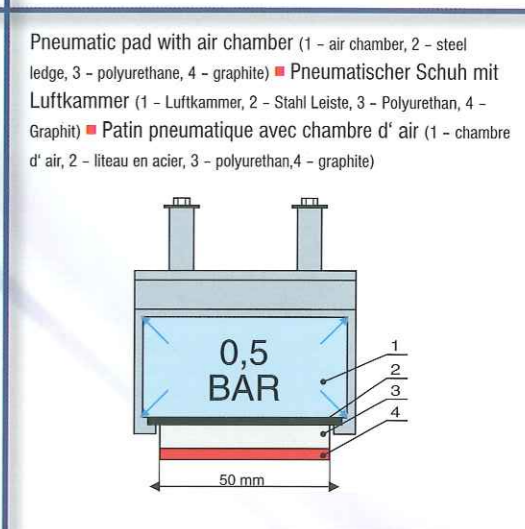
Automatic table positioner
■ Automatisches
Tischpositionier ■ Positionneur
de la table automatique



Motorized lift of the work table ■ Motorisierter Tischhub
■ Levage motorisé de la table de travail



Two-position pad with ascent and descent ■ Zweipositions Schleifschuh mit Ab- und Zurück
■ Patin de deux positions avec avance et recul



Pneumatic pad with air chamber (1 - air chamber, 2 - steel ledge, 3 - polyurethane, 4 - graphite) ■ Pneumatischer Schuh mit Luftkammer (1 - Luftkammer, 2 - Stahl Leiste, 3 - Polyurethan, 4 - Graphit) ■ Patin pneumatique avec chambre d'air (1 - chambre d'air, 2 - liteau en acier, 3 - polyurethan, 4 - graphite)



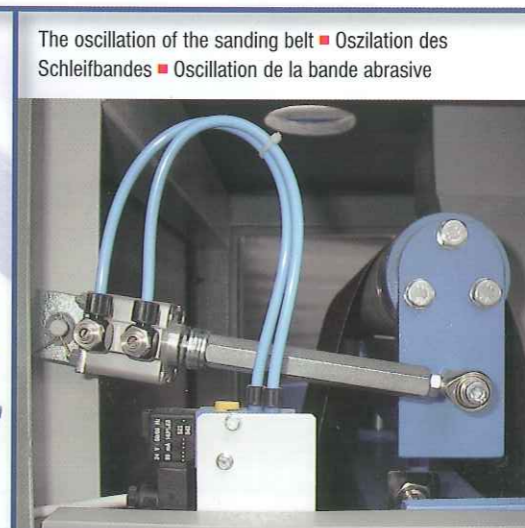
Manually operatable
lifting of the 2nd unit ■
Manueller Hub der zweite
Einheit ■ Exclusion
mecanique du cylindre
abrasif pour 2. unite



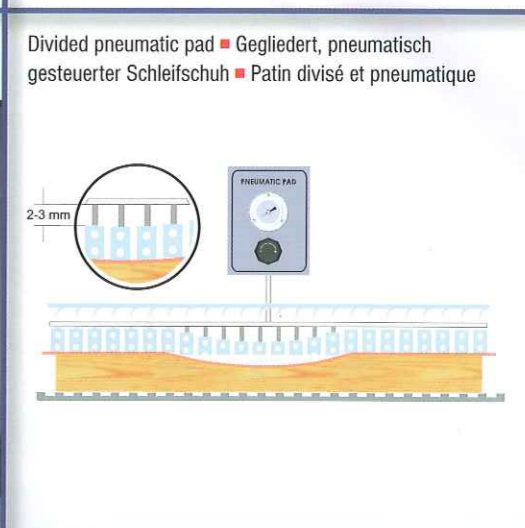
Pneumatic
lifting of the
sanding roller
for 1st unit ■
Pneumatisch
Anheben der
Schleifwalze
für 1. Einheit
■ Levage
pneumatique
du cylindre de
ponçage pour
1. unité



Module for cleaning of the workpiece by rotating textile or nylon brush 140 mm / 5,5 inches diameter; 1,5 HP
■ Modul Teilereinigung mit umlaufenden Textil- oder Nylonbürsten 140 mm Durchmesser, 1,5 HP ■ Module à nettoyage des pièces à l'aide de la brosse en nylon de 140 mm de diamètre, 1,5 HP



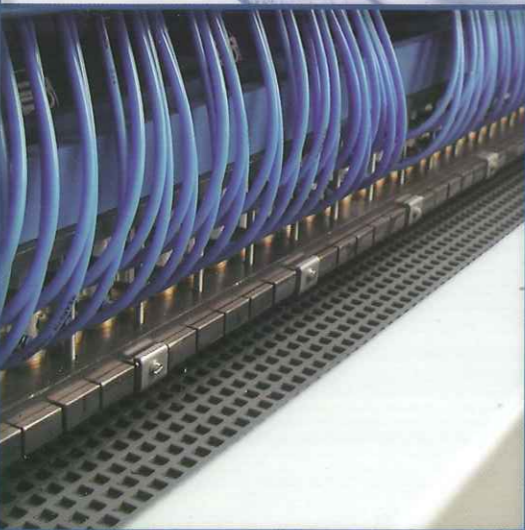
The oscillation of the sanding belt ■ Oszillation des Schleifbandes ■ Oscillation de la bande abrasive



Divided pneumatic pad ■ Gegliedert, pneumatisch gesteuerter Schleifschuh ■ Patin divisé et pneumatique



Automatic centering of the feeding belt ■ Automatische Teppichzentrierung ■ Centrage automatique de la bande d'avancement



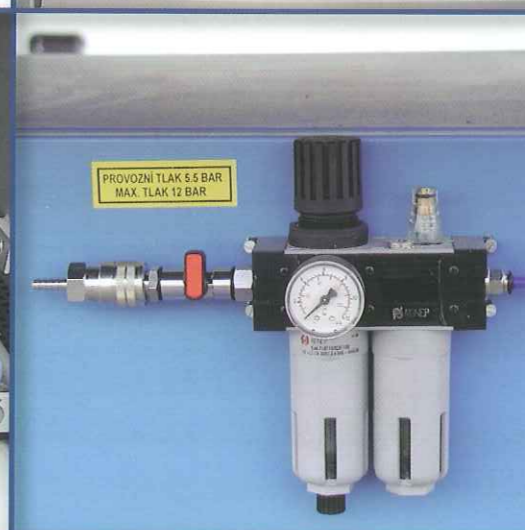
Divided pneumatic and electronic pad ■ Glieder pneumatisch und elektronisch gesteuert ■ Patin divisé réglage pneumatique et électronique



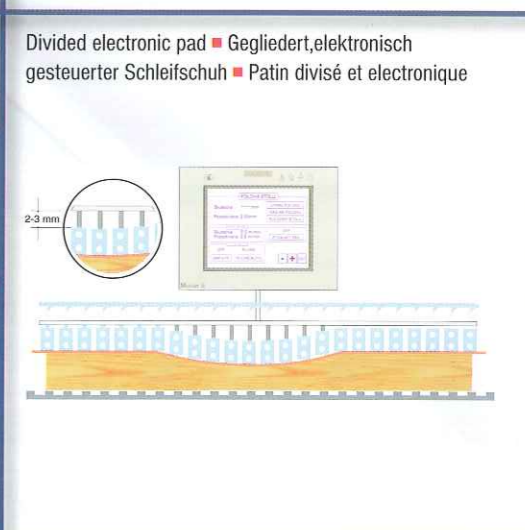
Pressure ledge for sanding short workpiece ■ Drückleisten für Schleifen kurzer Teile ■ Liteaux de pression pour défilé des pièces courtes



Cutter roller ■ Fräswalze ■ Cylindre à fraiser



Automatic regulator of the pressure ■ Automatischer Regler des Luftdrucks ■ Régulateur automatique de la pression d'air



Divided electronic pad ■ Gegliedert, elektronisch gesteuert ■ Patin divisé et électronique

Rubbered working roller **D = 160 mm / 6 1/4 inches, 90 Sh, 1300RC D = 180 mm / 7 0/8 inches, 90 Sh** ■ Length of the sanding belt 1900 mm / 86 5/8 inches ■ Motorized lift of the work-table ■ Automatic switching star/triangle ■ Amperemeters for current measurement at motors of the sanding units ■ Centering of the sanding belt with infrared sensor ■ Table positioner ■ Mechanical adjustable pad ■ Electronic measuring of the table position with digital display ■ Two speeds of the feeding belt 4,5/9 m/min ■ Rubberised press rollers ■ Pneumatic disc brake ■ Pneumatic lifting of the sanding roller for 1st unit and mechanical lifting of the 2nd unit ■ Antinoisiness protection ■ CE electric and safety standard

Arbeitswalze gummiabgedeckt **D = 160 mm, 90 Sh, 1300RC D = 180 mm, 90 Sh** ■ Schleifbandlänge 1900 mm ■ Motorisierter Tischhub ■ Automatische Überschaltung - Stern/Dreieck ■ Amperemeter für Strommessen des Schleifeinheitensmotors ■ Schleifbandoszillationsteuerung mit optoelektronischer Sonde mit infrarotem Strahl ■ Tischpositionierer ■ Mechanisch einstellbarer Schleifschuh ■ Elektronische Abmessung Tischposition mit Digitalanzeige ■ Zwei Teppichgeschwindigkeiten 4,5/9 m/min ■ Gummibedeckten Drückwalzen ■ Pneumatische Diskbremse ■ Pneumatisch Anheben der Schleifwalze für 1. Einheit und Mechanisch Anheben für 2. Einheit ■ Gegenlärmige Schutz ■ Maschine ist nach CE Normen hergestellt

Cylindre de travail caoutchouté **D = 160 mm, 90 Sh, 1300RC D = 180 mm, 90 Sh** ■ Longueur de la bande abrasive de 1900 mm ■ Levage motorisé de la table de travail ■ Commutateur automatique - étoile/triangle ■ Ampèremètre pour mesurage de courant du moteur de l'unité abrasive ■ Réglage d'oscillation de la bande abrasive à l'aide des rayons infrarouges ■ Positionneur de la table ■ Patin réglable mécanique ■ Mesurage électronique de la position de la table avec indicateur digital ■ Deux vitesses de la bande d'avancement de 4,5/9 m/min ■ Cylindres de pression caoutchoutés ■ Frein pneumatique à disque ■ Exclusion pneumatique du cylindre abrasif pour 1. unité et exclusion mécanique pour 2. unité ■ Protection antibruit ■ Sécurité électrique conforme CE

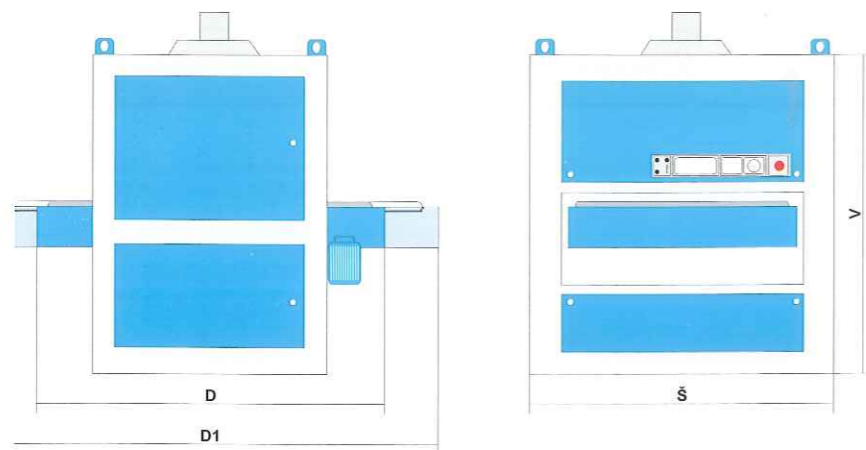
OPTIONAL EQUIPMENT ■ OPTIONALE AUSSTATTUNG ■ ÉQUIPEMENT AU DÉSIR

20 HP (15 kW) motor ■ 25 HP (18 kW) motor ■ Two speed of sanding belt - 9/18 m/sec ■ Two speed motor for table lifting ■ Steel roller instead of the rubbered D=160 mm / 6 1/4 inches ■ Rubbered roller D = 160 mm / 6 1/4 inches, 25/45 Sh ■ Adaptation for length of the sanding belt 2200 mm / 86 5/8 inches (high of the machine + 200 mm / 7 7/8 inches) ■ Frequency converter of feeding belt speed 3-12 m/min ■ Frequency converter of main motor-belt speed 5-24 m/s ■ Pressure ledge for grinding short workpiece ■ Automatic centering of the feeding belt ■ Automatic table positioner ■ pneumatic blower for cleaning 1 sanding belt ■ Pneumatic timed blower for cleaning 1st of the sanding belt ■ Pneumatic timed blower with moving jets of the 1st aggregate ■ Front/Rear extension table ■ Pneumatic pad ■ Pneumatic pad timed with ascent and descent ■ Two-position pad with ascent and descent ■ Divided pneumatic pad with ascent and descent width of the segment 30 mm / 1 1/8 inches ■ Divided electronic operated pad+NC machine operating segment 30 mm / 1 1/8 inches width ■ 2. unit pneumatically lifted ■ Module for cleaning of the workpiece by rotating textile or nylon brush 140mm / 5,5 inches diameter: 1,1 kW / 1,5 HP ■ Vacuum table ■ Vacuum pump 5,5 Kw / 7,5 HP

Motor 20 HP (15 kW) ■ Motor 25 HP (18 kW) ■ 2 Schleifbandgeschwindigkeiten 9/18 m/sec ■ Zweigeschwindigkeitsmotor für Tischhub ■ Stahlwalze statt gummiabgedeckter D=160 mm ■ Rubbered roller D=160 mm, 25/45 Sh. ■ Modifikation für Schleifbandlänge 2200 mm (Höhe der Maschine + 200 mm) ■ Frequenzwandler Teppichgeschwindigkeit 3-12 m/min ■ Frequenzwandler des Hauptmotors - Bandgeschwindigkeit 5-24 m/s ■ Drückleisten für Schleifen kurzer Teile ■ Automatische Teppichzentrierung ■ Automatisches Tischpositionierer ■ Pneumatisches Abblasen für Reinigung 1 Schleifbandes ■ Pneumatisches Zeitabblasen für Reinigung 1 Schleifbandes ■ Pneumatisches Abblasen mit Oszillation Düsen für Reinigung 1 Schleifbandes ■ Einlaufstischverlängerung/Auslaufstischverlängerung ■ Pneumatischer Schleifschuh ■ Pneumatischer Schleifschuh mit Ab- und Zurück ■ Zweipositions Schleifschuh mit Ab- und Zurück ■ Glieder pneumatisch gesteuerter Schleifschuh, segment 30 mm breite ■ Glieder, elektronik gesteuerter Schuh + NC Maschinen Steuerung, Segment 30 mm Breite ■ Pneumatisch Anheben der Schleifwalze für 2. Einheit ■ Modul Teilereinigung mit umlaufenden Textil- oder Nylonbürsten 140mm Durchmesser, 1,1kW / 1,5 HP ■ Vacuum pump 5,5 kW / 7,5 HP

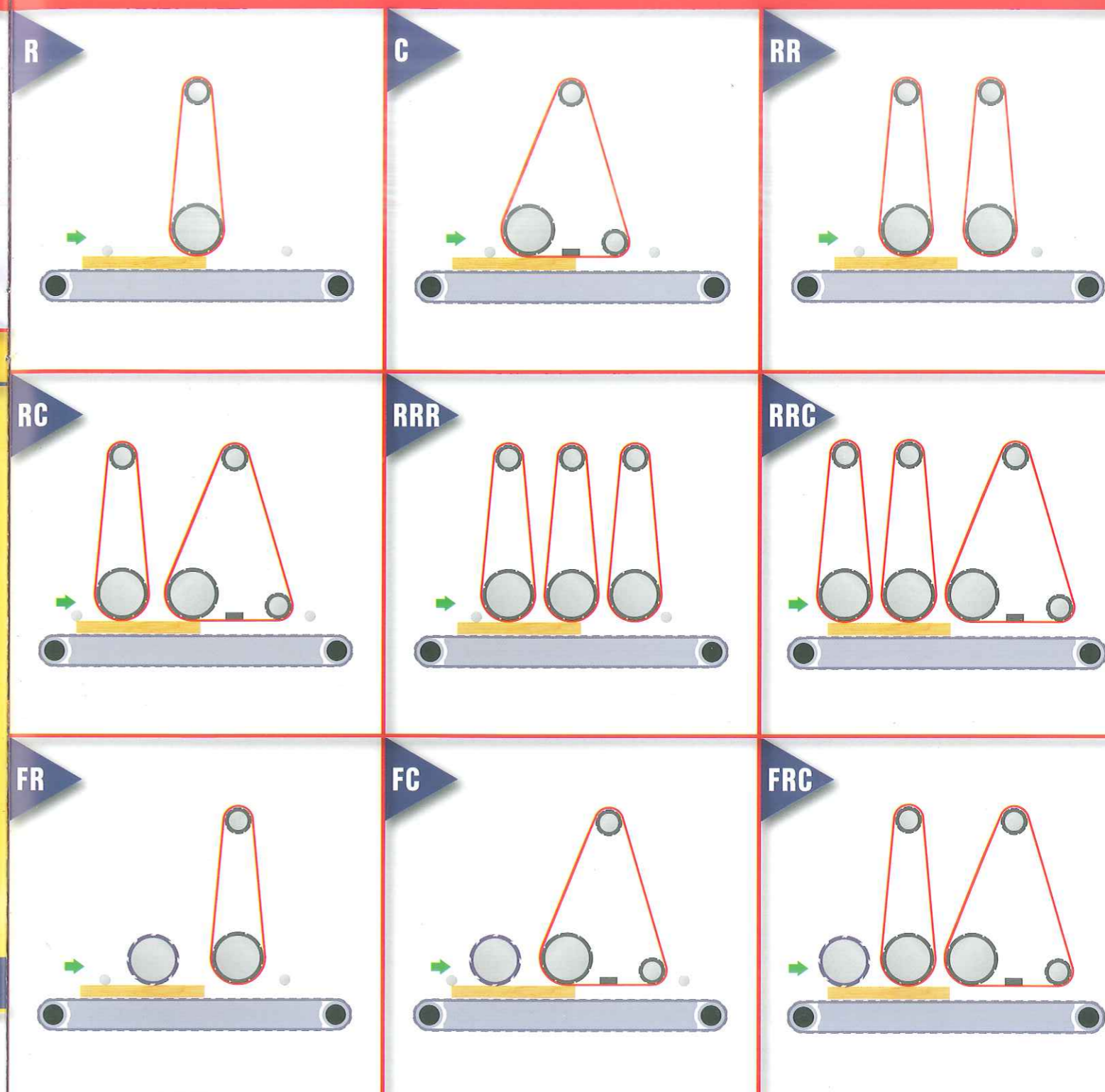
Moteur de 20 HP (15 kW) ■ Moteur de 25 HP (18 kW) ■ Deux vitesses de la bande abrasive 9/18 m/sec ■ Moteur de deux vitesses pour levée de la table ■ Rubbered roller D = 160 mm, 25 / 45 Sh. ■ Cylindre de travail caoutchouté D = 160 mm, 90 Sh ■ Adaptation de la bande abrasive 2200 mm de long (machina hauteur+200 mm) ■ Changeur de fréquence de vitesse de la bande d'avancement de 3-12 m/min ■ Changeur de fréquence du moteur principal- la vitesse de la bande de 5-24 m/s ■ Liteaux de pression pour défibrer des pièces courtes ■ Centrage automatique de la bande d'avancement ■ Positionneur de la table automatique ■ Soufflage pneumatique pour nettoyage de la bande abrasive ■ Soufflage pneumatique et réglé pour nettoyage de la bande abrasive ■ Soufflage pneumatique avec oscillation des tuyaux pour nettoyage la bande ■ Table supplémentaire - entrée/sortie patin pneumatique ■ Patin pneumatique avec avance et recul ■ Patin de deux positions avec avance et recul ■ Patin divisé et pneumatique, avance, recul, segment de 30 mm de long ■ Patin divisé et réglage électronique, segment de 30 mm de long + NC réglage de la machine NC ■ Exclusion pneumatique du cylindre abrasif pour 2. unité ■ Module à nettoyage des pièces à l'aide de la brosse en nylon de 140mm de diamètre, 1,1kW / 1,5 HP ■ Table sous vide ■ Pompe sous vide de 5,5 kW / 7,5 HP

MACHINE DIMENSIONS ■ GESAMTMASSEN ■ DIMENSIONS DE LA MACHINE



TYP STROJE		(Š x D x V)	KG	(Š x D1 x V)	KG
SPB 630	R, C	1230 x 1490 x 1850	950	1230 x 2240 x 1850	1030
SPB 910	R, C	1500 x 1490 x 1850	1080	1500 x 2240 x 1850	1170
SPB 1010	R, C	1600 x 1490 x 1850	1270	1600 x 2240 x 1850	1370
SPB 1100	R, C	1700 x 1490 x 1850	1330	1700 x 2240 x 1850	1430
SPB 1300	R, C	1920 x 1490 x 1850	1520	1920 x 2240 x 1850	1620

TYP STROJE		(Š x D x V)	KG	(Š x D1 x V)	KG
SPB 630	RR, RC, FR, FC	1230 x 1850 x 1850	1380	1230 x 2600 x 1850	1450
SPB 910	RR, RC, FR, FC	1500 x 1850 x 1850	1650	1500 x 2600 x 1850	1740
SPB 1010	RR, RC, FR, FC	1600 x 1850 x 1850	1770	1600 x 2600 x 1850	1870
SPB 1100	RR, RC, FR, FC	1700 x 1850 x 1850	1890	1700 x 2600 x 1850	1990
SPB 1300	RR, RC, FR, FC	1920 x 1850 x 1850	2080	1920 x 2600 x 1850	2150



FURNISHERS ■ LIEFERANTEN ■ FOURNISSEURS



TECHNICAL DATA ■ TECHNISCHE DATEN ■ DONNÉES TECHNIQUES

BULDOG		630 R/C	910 R/C	1010 R/C	1100 R/C	1300 R/C	630	910	1010	1100	1300
		RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC	RR/RC, FR, FC
Working width Arbeitsbreite Largeur de travail	mm	630	910	1010	1100	1300	630	910	1010	1100	1300
	inches	30 7/8	35 7/8	39 7/8	43 1/4	51 1/8	24 7/8	35 7/8	39 7/8	43 1/4	51 1/8
Diameter of working roller Durchmesser der Arbeitswalze Diamètre du cylindre de travail	mm	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160
	inches	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4	6 1/4
Width of the belt Schleifbandbreite Largeur de travail	mm	650	930	1030	1120	1330	650	930	1030	1120	1330
	inches	25 1/2	36 5/8	40 1/2	44 1/8	52 3/8	25 1/2	36 5/8	40 1/2	44 1/8	52 3/8
Length of the belt Schleifbandlänge Longueur de la bande	mm	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900	1900
	inches	74 7/8	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5	74 4/5
Speed of sanding belt Schleifbandgeschwindigkeit Vitesse de la bande de ponçage	m/sec.	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
	ft/s	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06	59,06
Height workpiece (max. / min.) Arbeitshöhe (max./min) Hauteur du pièce d' ouvrage (min. / max.)	mm	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3	160/3
	inches	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8	6 1/4 / 1/8
Speed of conveyor belt Geschwindigkeit des Transportteppichs Vitesse de la bande d' avancement	m/min.	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9	4,5/9
	ft/s	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49	0,25/0,49
Motor power of sanding belt (standard / optional) Schleifbandmotorleistung Puissance du moteur de la bande de ponçage (standard / option)	kW	1 x 7,5/11	1 x 11/15-18	1 x 11/15-18	1 x 11/15-18	1 x 11/15-18	2 x 7,5/11	2 x 11/15-18	2 x 11/15-18	2 x 11/15-18	2 x 11/15-18
	HP	1 x 10/15	1 x 15/20-24	1 x 15/20-24	1 x 15/20-24	1 x 15/20-24	2 x 10/15	2 x 15/20-24	2 x 15/20-24	2 x 15/20-24	2 x 15/20-24
Recommended protection - series C,D Empfohlene Sicherung - Serie C, D Protection recommandé - série C, D	A	32/40	40/50	40/50	40/50	40/50	40/63	63/80-100	63/80-100	63/80-100	63/80-100
	A int.	32/40	40/50	40/50	40/50	40/50	40/63	63/80-100	63/80-100	63/80-100	63/80-100
Two-speed motor power of conveyor belt Leistung des Zweigeschwindigkeitsmotors des Transportteppichs Puissance du moteur a deux-vitesses de la bande d' avancement	kW	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3	0,43/0,3
	HP	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4	0,58/0,4
Motor power for table lifting Tischhubmotorleistung Puissance du moteur pour levage de la table	kW	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
	HP	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24	0,24
Voltage Anschlussspannung Voltage	V/Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz	3 x 400V/50Hz
	V/Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz	3 x 400V/50Hz 3 x 230V/ 60Hz
Air pressure consumption (without blower/with blower) Verbrauch von Luftdruck (mit/ohne Abbläsung) Consommation d' air comprimé (sans soufflage/avec soufflage)	Litr/min.	15/200	15/200	15/250	15/250	15/300	15/200	15/200	15/250	15/250	15/300
	Gal/min.	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3	4/5,3
Air input operating pressure Pneumatischer Betriebsdruck Pression de régime d' entrée d' air	BAR	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Input operating pressure for belt blower Eintrittsbetriebsdruck für Bandabbläsung Pression de régime d' entrée pour soufflage de la bande	BAR	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
Exhaust tube diameter Durchmesser des Absaugungshalses Diamètre conduite d' aspiration	mm	R = 2 x 150 C = 1 x 150	R = 2 x 150 C = 1 x 150	R = 2 x 150 C = 1 x 150	R = 2 x 150 C = 1 x 150	R = 2 x 180 C = 1 x 180	R = 3 x 150 RC, FR, FC = 2 x 150	R = 3 x 150 RC, FR, FC = 2 x 150	R = 3 x 150 RC, FR, FC = 2 x 150	R = 3 x 150 RC, FR, FC = 2 x 150	R = 3 x 180 RC, FR, FC = 2 x 180
	inches	R = 2 x 57/8 C = 1 x 57/8	R = 2 x 57/8 C = 1 x 57/8	R = 2 x 57/8 C = 1 x 57/8	R = 2 x 57/8 C = 1 x 57/8	R = 2 x 71/8 C = 1 x 71/8	R = 3 x 57/8 RC, FR, FC = 2 x 57/8	R = 3 x 57/8 RC, FR, FC = 2 x 57/8	R = 3 x 57/8 RC, FR, FC = 2 x 57/8	R = 3 x 57/8 RC, FR, FC = 2 x 57/8	R = 3 x 71/8 RC, FR, FC = 3 x 71/8
Exhaust plant power Leistung der Absaugeinrichtung Puissance d' aspiration	m ³ /hod.	2000	3000	3500	4000	5000	2000	3000	3500	4000	5000
	Gal/hod.	528344	792516	924602	1056688	1320860	528344	792516	924602	1056688	1320860
Air exhaust speed Geschwindigkeit der abgesehenen Luft Vitesse d' air aspiré	m/sec.	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
	ft/s	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6	65,6



HOUFEEK výroba strojů

Obora 797
CZ - 582 82 Golčův Jeníkov
Czech Republic
Telephone: +420 569 430 700
+420 569 430 711
Fax: +420 569 430 715
e-mail: houfek@houfek.com
internet: www.houfek.com



Design/print: 3P s.r.o. - tel./fax: 257 315 656